



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

2010. M19

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

2010

IODÁILIS – GNÁTHLEIBHÉAL
ITALIAN – ORDINARY LEVEL

(220 marc)
(220 marks)

DÉ hAOINE, 25 MEITHEAMH, TRÁTHNÓNA 2.00 – 4.30
FRIDAY, 25 JUNE, AFTERNOON 2.00 – 4.30

UIMHIR AN IONAIID
CENTRE NUMBER

SCRÚDUIMHIR
CANDIDATE'S NUMBER

N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN
N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

Roinn/Section	Ceist/Question	Marc/Mark
Triail Chluastuisceana / Aural		
A	1	
	2	
B	1	
	2	
	3	
	4	
	5	
C	1	
	2	
	3	
Iomlán		
Bónas don Ghaeilge		
Móriomlán		

1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh Total of end of page totals	
2. Móriomlán na gceisteanna dícheadaithe Aggregate total of all disallowed questions	
3. Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2) Total mark awarded (1 minus 2)	
4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí) Bonus mark for answering through Irish (if applicable)	
5. Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3 + 4) Total mark if Irish Bonus awarded (3 + 4)	
Nóta: Caithfidh an marc ag 3 thuas (nó ag 5 thuas má tá Bónas don Ghaeilge san áireamh) a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca Móriomlán sa script. Note: The mark in row 3 (or row 5 if an Irish Bonus is awarded) must equal the mark in the Móriomlán box.	

Ní mór d'iarrthóirí tabhairt faoi *gach roinn*.
Candidates should attempt *all sections*.

Tá breis páipéir le fáil má bhíonn gá leis.
Extra paper is available if required.

Freagair 1 agus 2.

Léigh an **dá** shliocht seo a leanas agus freagair na ceistanna i **nGaeilge**.

Answer 1 and 2.

Read the following **two** passages and answer the questions **in English**.

1.

Riccardo Scamarcio dopo il successo di *Ho voglia di te* si racconta in un'intervista



1. L'attore Riccardo Scamarcio è nato e cresciuto ad Andria, vicino a Bari. Alla fine degli anni '90 si è trasferito a Roma, dove ha studiato alla Scuola Nazionale di Cinema. Nel 2000 è stato tra i protagonisti della serie televisiva *Ama il tuo nemico*. Nel 2002 ha debuttato sul grande schermo con *Ora o mai più*. Più recentemente ha interpretato il personaggio Step nel film *Ho voglia di te*, che al primo weekend di programmazione è stato un grande successo. Parliamo con lui.

Riccardo, dalla scuola alla vita: a te com'è andata?

A scuola andavo malissimo. Ho cambiato tre tipi di scuola: linguistico, ragioneria, istituto per il commercio. Poi, un giorno ho fatto uno spettacolo a teatro. Recitavo davanti a mille persone e avevo il cuore che mi batteva forte. Ho detto: "Voglio fare l'attore".

2. Sono importanti le scuole di recitazione?

Fino a un certo punto. Possono insegnarti molte cose teoriche, ma la teoria non è sufficiente. Meglio fare tanta pratica.

Step, Nero, Manrico: in quale personaggio di *Ho voglia di te* ti riconosci di più?

Mi piace cambiare continuamente i ruoli, lo faccio per vivere esperienze che non ho la possibilità di fare nella mia vita. Per *La Freccia Nera*, ad esempio, ho imparato ad andare a cavallo, tirare di scherma, mettere armature, tirare con l'arco, fare un fuoco.

3. Dopo tanti ruoli così diversi cosa ti piacerebbe fare?

Magari un film in costume, ambientato in qualche epoca storica.

A 27 anni hai già un grandissimo successo: come lo vivi?

Sono rimasto molto colpito quando a Milano tantissime ragazze sono arrivate in massa per vedermi e gridavano il mio nome da lontano. Questo non mi piace molto, preferisco quando mi parlano piuttosto che quando mi fotografano con il telefonino trattandomi come un oggetto. Il successo per me è arrivato all'improvviso: in realtà sono molto spaventato.

- | | |
|--|--|
| <p>1. Céard a tharla do Riccardo in 2002? (Alt 1)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>1. What happened to Riccardo in 2002? (Par. 1)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>2. Conas a d'éirigh le Riccardo ar scoil? (Alt 1)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>2. How did Riccardo get on at school? (Par. 1)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>3. Cathain a chinn Riccardo gur mhaith leis a bheith ina aisteoir? (Alt 1)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>3. When did Riccardo decide he wanted to be an actor? (Par. 1)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>4. Cé chomh tábhachtach is atá na scoileanna drámaíochta, dar le Riccardo? (Alt 2)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>4. According to Riccardo, how important are drama schools? (Par. 2)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>5. Cén fáth ar maith le Riccardo róil éagsúla a dhéanamh? (Alt 2)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>5. Why does Riccardo like interpreting different roles? (Par. 2)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>6. Aimnigh dhá ní a bhí air a fhoghlaim le ceann amháin dá róil éagsúla a dhéanamh. (Alt 2)</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> | <p>6. Name two things he had to learn to do in order to interpret one of his different roles. (Par. 2)</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> |
| <p>7. Cén cineál scannáin ar mhaith leis a bheith ag aisteoireacht ann anois? (Alt 3)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>7. In what kind of film would he like to act now? (Par. 3)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>8. Cad a deir Riccardo faoi na mná ina lucht leanúna? (Alt 3)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>8. What does Riccardo say about his female fans? (Par. 3)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |

Giovani e volontariato

1. I risultati di una ricerca effettuata dal Dipartimento per gli Affari Sociali indicano che dodici ragazzi su cento si dedicano agli altri.

Le istituzioni pubbliche, anche se hanno le migliori intenzioni, non coprono tutte le necessità sociali di alcune fasce della popolazione: anziani, malati, bambini, poveri e abbandonati.



Chi fa qualcosa per tutta questa gente? Lo Stato? Le strutture locali? Sì, ma anche con l'aiuto del volontariato, capace di affrontare situazioni anche nei casi in cui lo Stato non è in grado di intervenire. Un italiano su dieci fa il volontario: in totale 600.000 persone che dedicano con continuità e in modo del tutto gratuito parte del loro tempo al volontariato (altri tre milioni lo fanno in modo saltuario) assistendo due milioni e mezzo di persone.

Fanno parte di tredici mila organizzazioni, in aumento anno dopo anno, per le quali svolgono un'attività equivalente a quella fornita da quasi 70 mila lavoratori.

2. Curiosamente molti pensano che il volontariato sia basato soprattutto sull'impegno di adulti in pensione. Questa è un'idea totalmente superata, secondo una ricerca effettuata dal Dipartimento per gli Affari Sociali qualche tempo fa su un campione di 1600 giovani tra i 15 e i 29 anni: sono moltissimi, addirittura uno su sette, quelli che fanno volontariato.

Ma in quali settori si impegnano? Secondo la ricerca il settore socio-sanitario è quello che attrae di più i giovani: il 48% degli intervistati s'impegna nell'assistenza sociale, il 32% in quella sanitaria mentre il 18% pratica attività educative.

3. Il volontariato rimane comunque un'esperienza praticata da meno del 13% dei giovani che in un caso su tre hanno iniziato la loro esperienza di solidarietà in parrocchia. Come giustificano il loro disimpegno quelli che non fanno volontariato? Poco tempo, pigrizia e una limitata conoscenza delle associazioni di volontariato, tengono lontano molti giovani dal mondo organizzato della solidarietà.

1. Cén céatadán den aos óg atá páirteach san obair dheonach? (Alt 1)

1. What percentage of young people is involved in voluntary work? (Par. 1)

2. Ainmnigh trí chatagóir daoine a gcabhraíonn an obair dheonach leo. (Alt 1)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

2. Name **three** categories of people that are helped by voluntary work. (Par. 1)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

3. Cé mhéad duine a bhaineann tairbhe as an obair dheonach? (Alt 1)

3. How many people benefit from voluntary work? (Par. 1)

4. Bunaithe ar an suirbhé, cén tuairim fhorleathan a dearbhaíodh gan a bheith fíor? (Alt 2)
Cuir tic sa bhosca ceart

- ☐ Daoine óga is mó a dhéanann obair dheonach
- ☐ Daoine fásta atá éirithe as an obair is mó a dhéanann obair dheonach
- ☐ Ceapann daoine nach fiú aon rud an obair dheonach

4. On the basis of the survey, what widely held opinion has proved to be untrue? (Par. 2)
Tick the correct box

- ☐ It is mostly young people who do voluntary work
- ☐ It is mostly retired adults who do voluntary work
- ☐ People think voluntary work is without value

5. Luaigh **dhá** réimse den obair dheonach a bhfuil daoine óga páirteach iontu. (Alt 2)

- (i) _____
- (ii) _____

5. Mention **two** areas of voluntary work that young people are involved in. (Par. 2)

- (i) _____
- (ii) _____

6. Tabhair **dhá** chúis nach mbíonn níos mó daoine óga páirteach san obair dheonach. (Alt 3)

- (i) _____
- (ii) _____

6. Give **two** reasons why more young people do not get involved in voluntary work. (Par. 3)

- (i) _____
- (ii) _____

Léigh na fógraí agus na sleachta poiblíochta seo a leanas agus freagair na ceistanna a leanann iad i nGaeilge.

Read the following advertisements and publicity pieces and answer the questions which follow in English.

1.

AXL SpA Agenzia per il lavoro

www.jobcrawler.it

(i) Titolo della posizione ricercata: **COMMESSA**

Selezioniamo una COMMESSA in zona Romano di Lombardia (BG)

La persona selezionata si occuperà della preparazione di panini e del servizio al cliente.

Le candidate ideali sono persone dinamiche e dotate di buona manualità, di età compresa fra i 18 e 35 anni.

Orario di lavoro: part-time, 20 ore alla settimana.

Richiesta disponibilità nei week end.

Gradita bella presenza; non è necessaria precedente esperienza nel ruolo in quanto è previsto un iniziale corso di formazione retribuito della durata di 2 settimane.

Inviare dettagliato curriculum.



(ii) Titolo della posizione ricercata: **GIOVANE BARISTA**

Per bar in zona Pontida (BG) selezioniamo un GIOVANE BARISTA.

Il candidato si occuperà delle classiche attività di bar: gestione bancone caffetteria, preparazione caffè e cappuccini, servizio ai tavoli.

Orario di lavoro: part-time dal martedì alla domenica.

Inviare dettagliato curriculum indicando il riferimento nell'oggetto della e-mail: BARBA1.

(a) Cén cineál oibre atá le déanamh sa phost sa chéad fhógra?

(a) What does the job in the first advertisement involve?

(b) Luaigh **dhá** shonra faoin gcineál iarrthóra atá ag teastáil sa chéad fhógra.

(i) _____

(ii) _____

(b) Mention **two** details about the type of candidate required in the first advertisement.

(i) _____

(ii) _____

(c) Tabhair **trí** shonra faoin bpost sa dara fógra.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

(c) Give **three** details about the job in the second advertisement.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

Meglio ancora che riciclare è evitare di produrre spazzatura inutile. Ecco una serie di consigli pratici

Cosa possiamo fare

Prevenire è meglio che curare, anche per quanto riguarda i rifiuti. Per farlo, è necessario usare piccoli accorgimenti. Ecco qualche suggerimento.

1. Consumare l'acqua della rete pubblica: si evita l'uso di bottiglie di plastica, e spesso è anche migliore di quella in bottiglia.
2. Al bar, meglio consumare bevande alla spina che in lattina.
3. Preferire i cibi freschi a quelli confezionati: si riducono le confezioni da buttare.
4. Quando si va a fare la spesa, portare da casa un sacchetto di tela o anche di plastica (meglio usare un vecchio sacchetto che comprarne uno nuovo).
5. Tra prodotti uguali, scegliere quelli con la confezione più piccola.
6. Comprare "confezioni famiglia" e i detersivi in flaconi ricaricabili.
7. Non usare fazzoletti e tovaglioli di carta che non possono essere riciclati.
8. Dare preferenza a prodotti "verdi", costruiti con materiali ecologici o riciclati.



Cé na pointí díobh sin thuas a thagraíonn do na topaicí seo a leanas? Scríobh an uimhir cheart sa spás atá ar fáil chun do fhreagra a chur in iúl.

Which of the above points refer to the following topics? Indicate your answer by writing the correct number in the space provided.

- | | |
|---|---|
| (a) Táirgí úra a roghnú _____ | (a) Choosing fresh products |
| (b) Páipéar is féidir a athchúrsáil a úsáid _____ | (b) Using paper that can be recycled |
| (c) Deochanna ón sconn a roghnú seachas deochanna i gcannaí _____ | (c) Choosing drinks on tap rather than drinks in cans |
| (d) Pacáistí teaghlaigh a cheannach _____ | (d) Buying family-sized packaging |
| (e) Táirgí glasa a roghnú _____ | (e) Choosing green products |
| (f) Uisce ón sconn a ól _____ | (f) Drinking tap water |
| (g) Táirgí a roghnú leis an bpacáistiú is lú _____ | (g) Choosing products with the smallest amount of packaging |
| (h) Mála a thabhairt leat agus tú ag siopadóireacht _____ | (h) Bringing a bag with you when shopping |

Settimane Verdi Nelle Foreste di Lombardia

(Estate Ecologica Settimane Avventura con
META o Vacanze Natura con Legambiente)

**Se i tuoi figli vogliono la luna
regalagli una settimana in foresta!**



SETTIMANE AVVENTURA

Ogni turno potrà ospitare fino a 25 partecipanti, maschi e femmine, nati dal 1996 al 2000.

DOVE

Vicino a Como, in un'antica casa di montagna ampia ed accogliente immersa nel verde, con cucina, sala da pranzo e soggiorno, camere con letti a castello, bagni, spazi attrezzati, piscina, campi da tennis e grandi spazi verdi all'esterno. A 750 metri nei boschi della Val Ravella.

ATTIVITÀ

Orienteering, ricerca dei fossili e dei funghi, visite a una fattoria con mucche, pecore, capre e piccoli animali, e assaggio dei prodotti locali; sport: escursioni, corsa e tiro con l'arco e, naturalmente, la possibilità di nuotare e giocare a tennis; una notte avventurosa in tenda aspettando l'alba.

ORGANIZZAZIONE

Animatori esperti; un bravissimo cuoco preparerà piatti con prodotti freschi e naturali; medico e infermiera.

INFORMAZIONI E ISCRIZIONI

Costo tutto compreso €260 da domenica pomeriggio a sabato mattina
Tel. 335.5309463 – e-mail: primalpe@metacoop.org – sito: www.metacoop.org

Agli iscritti verrà proposto un incontro preliminare dove riceveranno tutte le informazioni necessarie

Vacanze Natura Junior

Contributo €230. Il contributo include vitto e alloggio, materiali didattici e informativi, assicurazione. Sono escluse le spese di trasporto.

Per iscriversi è necessario telefonare o mandare una mail per verificare la disponibilità di posti e richiedere il modulo di iscrizione. Al momento dell'iscrizione è richiesto il versamento di un acconto di €100 a persona. Il resto verrà versato il giorno dell'inizio del campo.

Info e iscrizioni alle Vacanze Natura: TEL. 0341.202040
e-mail: lecco@legambiente.org sito: www.legambientelecco.it

Per informazioni su Foreste di Lombardia e sugli eventi di *Foreste da Vivere 2010*:
www.forestedilombardia.it; Info Point ERSAF 02.67404.451 – 481; forestedavivere@ersaf.lombardia.it

(a) Luaigh **trí** shonra faoin teach sléibhe atá in úsáid don *Settimane Avventura*, seachas na seomraí sa teach.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

(b) Luaigh **ceithre** ghníomhaíocht a tharlaíonn le linn an *Settimane Avventura*.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

(iv) _____

(a) Mention **three** details about the mountain house used for the *Settimane Avventura*, apart from the rooms in the house.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

(b) Mention **four** activities which take place during the *Settimane Avventura*.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

(iv) _____

(c) Cén fáth a moltar réamhchruinniú do bhaill an *Settimane Avventura*?

(c) Why is a preliminary meeting suggested for members of the *Settimane Avventura*?

(d) Cad atá san áireamh sa chostas €230, de réir an fhógra don *Vacanza Natura Junior*? Tabhair na sonraí iomlána.

(d) What is included in the cost of €230, according to the advertisement for *Vacanza Natura Junior*? Give full details.

(e) Luaigh an **dá** chúis a n-iarrtar ort glaoch nó ríomhphost a sheoladh isteach san fhógra don *Vacanza Natura Junior*.

(i) _____

(ii) _____

(e) Give the **two** reasons why you are asked to ring or send an e-mail in the advertisement for *Vacanza Natura Junior*.

(i) _____

(ii) _____

4.

Le occasioni della settimana

Léigh na sé fhógra thíos agus freagair na ceisteanna a chomhfhreagraíonn do gach fógra.

Read the six advertisements below and answer the questions corresponding to each advertisement.

 (a) Il nome portafortuna Ti chiami Andrea o Andreina? Puoi tentare la fortuna e vincere una vacanza in Scozia per due. Per partecipare all'estrazione devi solo registrarti su www.homecomingscotland.com e rispondere correttamente a una domanda. Entro il 30 novembre 2010.	 (b) Mangia il gelato e scrivi il tuo messaggio d'amore in cielo Vinci la dedica d'amore più bella d'estate. Mangia un Cornetto Love Chocolate di Algida e scrivi il codice che trovi sotto il coperchio su www.cornetto.com. Se avrai fortuna, un aereo sbandiererà in cielo il tuo messaggio d'amore per la persona che ami.	(c) C'è una borsa di studio per chi vuole fare la stilista La passione per la moda potrebbe trasformarsi in un lavoro. L'Accademia del Lusso Montenapoleone 5, a Milano, ti offre una borsa di studio per diventare stilista di moda. Per partecipare alla selezione telefona entro il 15 dicembre. 
 (d) Laboratori aperti ai giornalisti scientifici di domani Sogni di diventare giornalista scientifico? Ecco la tua grande occasione: la Comunità Europea seleziona giovani, massimo trentenni, per partecipare a un laboratorio gratuito del progetto My Science. Inviare il curriculum entro il 15 luglio a www.my-science.eu.	(e) Qui gli aspiranti attori imparano i segreti per superare un provino Come ci si prepara per un provino? Se vuoi saperlo, iscriviti ai workshop <i>Tocca a te</i> organizzati per il 2 e il 3 marzo dalla Scuola di Cinema di Roma. Ti insegneranno come si supera un casting per aspiranti attori. 	 (f) Fai felice tuo figlio. Regalagli subito una bella chitarra Fai un regalo a tuo figlio. Se vuole imparare a suonare la chitarra, questo è il momento giusto per comprarne una. Nei Ricordi Media Store ne propongono una a soli 39,90 euro. L'offerta è valida fino a esaurimento degli strumenti.

(a) (i) Cad is féidir leat a bhuachan más é
Andrea nó Andreina an t-ainm atá ort?

(ii) Cad is gá duit a dhéanamh chun páirt
a ghlacadh ann agus chun buachan?

(b) Cad is gá duit a dhéanamh chun comórtas
Algida a bhuachan?

(c) Cén ghairm a bhfuil scoláireacht á tairiscint
di?

(d) (i) Cad é an choinníoll atá ag baint le
hiontráil sa cheardlann eolaíochta?

(ii) Conas a dhéanann tú iarratas don ar an
gceardlann eolaíochta?

(e) Cad é aidhm na ceardlainne *Tocca a te*?

(f) Cathain a chríochnaíonn tairiscint an
ghiotáir?

(a) (i) What can you win if your name is
Andrea or Andreina?

(ii) What do you have to do to participate
and win?

(b) What do you have to do to win the *Algida*
competition?

(c) For what profession is a scholarship being
offered?

(d) (i) What is the condition for entry into the
science workshop?

(ii) How do you apply for the science
workshop?

(e) What is the purpose of the *Tocca a te*
workshops?

(f) When does the guitar offer finish?

La vacanza più in? Impari l'inglese e diventi popstar

STS Student Travel Schools presenta il corso " STS POP IDOL", per imparare l'inglese non solo sui banchi di scuola ma anche on stage! Pronti a volare a Brighton?



STS Student Travel Schools, azienda leader da 50 anni nell'organizzazione di viaggi studio all'estero, propone ai giovani dai 13 ai 19 anni il corso STS POP IDOL. Gli studenti frequenteranno le prime due settimane un corso internazionale d'inglese, mentre nella terza parteciperanno a lezioni di ballo, canto e "styling tips" presso la celebre "Rox School of Dance and Drama" di Brighton, la scuola dove vengono formati gli artisti del West End londinese.

L'inglese di impara ... cantando

Il programma è destinato sia ai principianti sia a chi ha già un po' esperienza nel canto o nel ballo; gli istruttori sono tutti professionisti, hanno esperienza d'insegnamento a giovani e terranno lezioni sia teoriche sia pratiche sulle varie tecniche del ballo e del canto.

Un ambiente multiculturale

Le lezioni, della durata di quattro ore, si terranno al mattino o al pomeriggio in gruppi numericamente limitati ma composti da giovani provenienti da ogni parte d'Europa, per permettere un rapporto insegnanti-studenti più diretto ma allo stesso tempo sperimentare l'emozione di un contesto internazionale.



Lo show finale

La scuola è facilmente raggiungibile con i mezzi pubblici, e si trova nella zona di Hove vicino alla stazione ferroviaria. Una volta concluso il corso, verrà organizzata una "Final Performance" in cui i ragazzi potranno esibire le tecniche apprese in un vero e proprio show.



La sistemazione

Il soggiorno prevede la sistemazione in una famiglia con trattamento di pensione completa, oltre ad attività ed escursioni organizzate ogni giorno dopo le lezioni e nei fine settimana.

Per info

Numero Verde nazionale, gratis anche dai cellulari: 800 827006

Sito ufficiale Sts: Sts-education.it.

(a) Tabhair na sonraí iomlána faoin gcúrsa.

(a) Give full details about the course.

(b) Tabhair **dhá** shonra faoi na teagascóirí ar an gcúrsa.

(i) _____

(ii) _____

(b) Give **two** details about the instructors on the course.

(i) _____

(ii) _____

(c) Tabhair sonraí faoi na ranganna:

An fad a mhaireann gach rang

(c) Give details about the classes:

How long each lesson is

Cathain a bhíonn na ranganna ann

When lessons are held

Na daoine sa rang _____

People in the class _____

(d) Cad a tharlaíonn ag deireadh an chúrsa?

(d) What happens at the end of the course?

(e) Tabhair na sonraí iomlána faoin lóistín.

(e) Give full details about the accommodation.

(f) Cén rud speisialta a bhaineann leis an ‘numero verde’?

(f) What is special about the ‘numero verde’?

Tempo libero? I ragazzi preferiscono i centri commerciali

I giovani preferiscono trascorrere il loro tempo libero a fare shopping nei centri commerciali.

Chi ci va con una certa frequenza lo ha notato da tempo: i giovani invadono i centri commerciali bighellonando* tra i negozi in cerca di occasioni di acquisto o anche solo per curiosità. Non solo: amano stare nei bar o anche utilizzarli come punto di incontro, facendo gruppo con gli amici. Insomma, per i giovani di oggi i centri commerciali hanno la funzione che la piazza del paese aveva per i giovani di un tempo.



Ecco i risultati di un'indagine condotta dal gruppo di lavoro sui beni culturali dell'Università di Pisa:

“I centri commerciali sono al primo posto nei desideri dei ragazzi, che preferiscono dunque trascorrere il loro tempo libero a fare shopping. Il 21,4% dei giovani italiani, infatti, mette in “pole position”, come posto dove andare a divertirsi, il centro commerciale; al secondo posto c'è la discoteca (16,1%), al terzo il pub (14%). Solo il 7,4% preferisce la multisala e il 4,3% la sala giochi.

bighellonando: hanging around /ag crochadóireacht thart

(a) Cad a fhoghlaimimid faoi dhaoine óga sa chéad alt?

(a) What do we learn about young people in the first paragraph?

(b) Cad a dhéanann daoine óga in ionaid siopadóireachta? Tabhair na sonraí iomlána.

(b) What do young people do in shopping centres? Give full details.

(c) De réir an tsleachta, cén áit a raibh an fheidhm aici do dhaoine óg san am a chuaigh thart is atá ag na hionaid siopadóireachta sa lá atá inniu ann?

(c) According to the passage, what place in the past had the function that shopping centres have today for young people?

(d) Cad é an príomhrud a fuarthas amach sa tsuirbhé atá luaite sa sliocht?

(d) What is the main finding of the survey mentioned in the passage?

ROINN C SCRÍOBH NA TEANGA (60 marc)	SECTION C WRITING (60 marks)
1. Scríbhneoireacht neamhfhoirmiúil (30 marc) Roghnaigh (a) Litir Neamhfhoirmiúil nó (b) Comhrá	1. Informal Writing (30 marks) Choose (a) Informal Letter or (b) Dialogue

- (a) Lorenzo, un tuo cugino italiano, festeggerà i 18 anni fra poco e ti ha invitato a passare una settimana a casa sua. Scrivigli un'e-mail per dirgli che puoi andarci e chiedigli i dettagli della festa e della sistemazione. **(in italiano)**

Nó

Or

- (b) Sei in vacanza a Tropea. Mentre stai facendo il bagno al mare, qualcuno prende il tuo zaino sulla spiaggia. Telefona ai carabinieri per chiedere aiuto. Indica dove sei e spiega brevemente cosa è successo. Scrivi il dialogo della telefonata (**in italiano**).

[illegible]

2. Tá sé beartaithe agat cúrsa teanga a dhéanamh in Siena le linn an tsamhraidh. Iarradh ort an fhoirm seo a leanas a líonadh isteach.

Líon isteach an fhoirm thíos **san Iodáilis**, ach ná bain úsáid as d'ainm ná as do sheoladh féin.

(22 mharc)

2. You intend to do a language course in Siena during the summer. You have been asked to fill in the following form.

Without using your own name or address, fill in the form below **in Italian**.

(22 marks)

QUESTIONARIO



Nome _____ Cognome _____

Data di nascita _____

Luogo di nascita _____

Indirizzo e-mail _____

In che periodo ti piacerebbe frequentare il corso?

Che tipo di alloggio preferisci?

Che tipi di attività ti piacerebbe fare nel tempo libero dopo le lezioni?

Come vuoi raggiungere Siena dall'aeroporto?

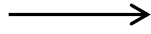
3. Dialann (8 marc)

Chuaigh Ilaria chuig bialann le roinnt cairde.
Scríobh sí faoi ina dialann ach níor scríobh sí
na himeachtaí san ord ceart.
Cuir san ord ceart iad. **(San Iodáilis)**

3. Diary (8 marks)

Ilaria went to a restaurant with some friends.
She wrote about it in her diary but she didn't
write the events in the right order.
Write them in the correct order. **(In Italian)**

Tosaigh leis an líne seo:



Begin with this line:

Ieri sera sono andata a cena in pizzeria con alcuni amici

Per il dolce, abbiamo portato una torta di compleanno

Era il compleanno di Gabriele, che ha compiuto 18 anni

Per antipasto io ho preso la bruschetta e un supplì

Alla fine abbiamo pagato il conto, e naturalmente
abbiamo offerto la cena a Gabriele

Come pizza io ho ordinato una Margherita con rughetta

Siamo arrivati alla pizzeria intorno alle 21.00

Il cameriere ci ha dato una sala privata

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

Leathanach Bán
Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán
Blank Page



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA 2010
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

IODÁILIS – GNÁTHLEIBHÉAL
ITALIAN – ORDINARY LEVEL

TRIAIL CHLUASTUISCEANA (100 marc)
LISTENING COMPREHENSION TEST (100 marks)

DÉ hAOINE, 25 MEITHEAMH, 4.40 go 5.20
FRIDAY, 25 JUNE, 4.40 to 5.20

UIMHIR AN IONAIID
CENTRE NUMBER

SCRÚDUIMHIR AN IARRTHÓRA
CANDIDATE'S NUMBER

N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN
N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

Roinn Section	Marc/Mark
A	
B1	
B2	
B3	
Iomlán Total	

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil gan dua ardaigh do lámh ANOIS chun a chur in iúl don Fheitheoir nach mór an fhuaim a shocrú i gceart.

Ná cuir isteach ar imeachtaí na trialach féin uaidh seo amach.

If you have difficulty hearing the recording please raise your hand NOW to indicate to the Supervisor that the volume should be adjusted.

Once the test has started you must not interrupt.

Sa roinn seo cloisfidh tú ocht ráiteas nó mír nuachta san Iodáilis. Cloisfidh tú gach ceann díobh faoi dhó. Beidh sos gairid ann tar éis na chéad éisteachta. Roghnaigh an freagra is cuí, dar leat, ar gach ceist thíos agus cuir ciorcal timpeall ar an litir chuí chun do rogha a chuir in iúl i ngach cás.

- Leis an tairiscint seo a thógáil caithfidh tú áirithint a dhéanamh faoin
 - 18 Meitheamh
 - 28 Meitheamh
 - 18 Meán Fómhair
 - 28 Deireadh Fómhair
- Beidh an triail ar na busanna sa Róimh ar siúl
 - Ar bhealaí lár na cathrach
 - Ar bhealach bhus 50 amháin
 - Ar na bealaí déanacha san oíche
 - Ar na bealaí a bhfuil tóir ag na turasóirí orthu
- An spórt is mó a nglacann na hIodálaigh páirt ann le linn laethanta saoire an tsamhraidh ná:
 - An Fhálróid
 - An Bogshodar
 - An Snorcallú
 - An Snámh
- Tugann an brú lascaire 10%
 - D'úsáideoirí an Idirlín
 - Do mhic léinn idirnáisiúnta
 - Do mhic léinn teanga
 - Do dhaoine a bhfuil cárta an bhrú acu
- Cén caitheamh aimsire is mó a gcuireann na gréasáin shóisialta isteach air, dar le lucht úsáidte Facebook?
 - Ag dul chuig an bpictiúrlann
 - An tSiopadóireacht
 - An Léitheoireacht
 - Ag éisteacht leis an raidió
- Beidh sé seo ann ar an Domhnach, 12 Lúnasa, in Bologna:
 - Comhdháil feirmeoireachta
 - Lá le cócaireacht orgánach
 - Díolachán troscán cistine
 - Margadh seandachtaí
- Bhí fadhbanna ag na Turasóirí mar gheall ar
 - Stailc bád farantóireachta
 - Drochaimsir
 - An iomarca áirithintí a bheith déanta
 - Bagáiste caillte
- Baineann an tuarascáil
 - Leis an gcostas taistil
 - Le costas na mbéilí i mbialanna
 - Leis an méid ama a chaitear sa trácht
 - Leis an méid ama a chaitear ag siopadóireacht

In this section you will hear eight statements or news items in Italian. Each of these will be heard twice. After the first hearing there will be a short pause. Choose what you consider the most appropriate answer to each question below and indicate your choice by circling the appropriate letter in each case.

- To avail of this offer you must book by the
 - 18th of June
 - 28th of June
 - 18th of September
 - 28th of October
- The experiment on buses in Rome will take place on
 - City centre routes
 - Route number 50 only
 - Late night routes
 - Popular tourist routes
- The most popular sport practised by Italians during the summer holidays is:
 - Trekking
 - Jogging
 - Snorkelling
 - Swimming
- The hostel offers a 10% discount to
 - Internet users
 - International students
 - Language students
 - Hostel card holders
- Which pastime, according to Facebook users, is most affected by social networking?
 - Going to the cinema
 - Going shopping
 - Reading
 - Listening to the radio
- On Sunday August 12th in Bologna there will be
 - A farming conference
 - A day of organic cookery
 - A sale of kitchen furniture
 - An antiques market
- Tourists had problems due to
 - A ferry strike
 - Bad weather
 - Overbooking
 - Lost luggage
- The report is about the
 - Cost of travelling
 - Cost of eating out
 - Time spent in traffic
 - Time spent shopping

Tá trí chomhrá sa roinn seo. Cloisfidh tú gach comhrá **trí** huaire: an chéad uair gan sosanna, agus ina dhiaidh sin le sosanna gearra inmheánacha, agus ansin ar deireadh, tríd síos arís.

Ba chóir na freagraí a scríobh i **nGaeilge** sna spásanna atá ann dóibh.

Comhrá 1. Comhrá idir Sara agus Ernesto

1. Cathain a bunaíodh an grúpa *Giovani Antismog*?
Mí: _____ Bliain : _____
2. (i) Cén ról atá ag Sara sa ghrúpa?

(ii) Cén chomhairle a thug an Méara in 2004?
(Tabhair sonra **amháin**.)

3. (i) Luaigh rud **amháin** is cuimhin le hErnesto faoi gheimhreadh 2004?

(ii) Cé chomh minic is a thagann an grúpa le chéile?

4. Cad a iarrann Sara ar Ernesto a dhéanamh ar an Aoine?
(Tabhair na sonraí iomlána.)

Comhrá 2. Comhrá idir Anna agus Roberta

1. (i) Cén uair dheireanach a bhuail Anna le Roberta?

(ii) Cá fhad a bhí Anna sa Róimh?

2. (i) Cad iad na hainmhithe a thaitníonn go mór le hAnna?

(ii) Cé a chabhraigh le hAnna an obair a aimsiú sa Róimh?

3. (i) Luaigh cineál **amháin** oibre a rinne Anna sa *Colonia Felina di Torre Argentina*.

(ii) Cad a deir sí faoina taithí sa Róimh?

4. Cad ba mhaith le Roberta a dhéanamh tar éis a chloisteáil faoi chuairt Anna ar an Róimh?

In this section there are three conversations. You will hear each conversation **three** times: first right through, then in segments with short internal pauses and finally right through again.

The answers should be written in **English** in the spaces provided.

Dialogue 1. Conversation between Sara and Ernesto

1. When was the group *Giovani Antismog* set up?
Month: _____ Year : _____
2. (i) What is Sara's role in the group?

(ii) What advice was given by the Mayor in 2004?
(Give **one** detail.)

3. (i) Mention **one** thing Ernesto remembers about the winter of 2004?

(ii) How often does the group meet?

4. What does Sara ask Ernesto to do on Friday?
(Give full details.)

Dialogue 2. Conversation between Anna and Roberta

1. (i) When did Anna and Roberta last meet?

(ii) How long was Anna in Rome?

2. (i) What animals does Anna particularly like?

(ii) Who helped Anna to find the job in Rome?

3. (i) Mention **one** job that Anna did at the *Colonia Felina di Torre Argentina*.

(ii) What does she say about her experience in Rome?

4. What would Roberta like to do after hearing about Anna's visit to Rome?

Comhrá 3. Agallamh le Alessio Santini

1. (i) Cén chathair a bhfuil Alessio díreach tar éis filleadh uaithi?

- (i) Cé mhéad duais atá buaite cheana féin ag an scannán is déanaí le Alessio?

2. Cárb as do Rino, príomhcharachtar an scannáin?

3. Cé chomh tábhachtach is atá an pholaitíocht d'Alessio ina chuid oibre?

4. Tabhair **trí** shonra faoi Rino.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

5. Cén scil is mian le Alessio a bheith ag a charachtair?

6. Tabhair **dhá** shonra faoi shaol pearsanta Alessio.

(i) _____

(ii) _____

7. Cad is maith le Alessio a dhéanamh ina am saor?

(i) _____

(ii) _____

8. Tabhair **dhá** chúis a bhfuil Alessio ag dul go Maracó.

(i) _____

(ii) _____

Dialogue 3. Interview with Alessio Santini

1. (i) What city has Alessio just returned from?

- (ii) How many awards has Alessio's latest film already won?

2. Where is Rino, the film's main character, from?

3. How important is politics for Alessio in his work?

4. Give **three** details about Rino.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

5. What skill does Alessio like his characters to have?

6. Give **two** details about Alessio's personal life.

(i) _____

(ii) _____

7. What does Alessio like to do in his free time?

(i) _____

(ii) _____

8. Give **two** reasons why Alessio is going to Morocco.

(i) _____

(ii) _____